

А'Фэн открыл глаза и обнаружил, что находится в своей собственной комнате, и лежит в своей собственной хорошо знакомой ему кровати. Раны на обеих руках, голове и левом плече, которые он ранее получил в сражении, сейчас были туго перевязаны. Ему с большим трудом удалось сесть в кровати, попутно ощутив, как на ногу давит какой-то тяжелый груз.

Маленькое тельце примостилось с краю его кровати и заснуло у него на ноге. Маленькое личико, которое изначально было светлым и ясным, теперь все было покрыто соплями и слезами, которые перемешались с черной сажой на ее лице, представляя собой трагическое зрелище.

Она также неосознанно открыла рот, из-за чего ее слюна стекала на одеяло, пока она крепко спала.

А'Фэн некоторое время смотрел вниз на круглое, похожее на кошачье лицо Сяо Цю, и его сердце внезапно наполнилось облегчением.

К счастью, он не умер. Кто знает, как сильно она бы плакала в противном случае?

Он осторожно вытащил ногу из-под спящей девочки, встал с кровати и немедленно почувствовал приступ головокружения, вызванный чрезмерной потерей крови.

Прислонившись к стене, он постепенно собрался и взял себя в руки, после чего медленно направился к двери.

Би Юнь, которая несла миску с водой и только-только собиралась зайти внутрь комнаты, заметила его. Она поспешно поставила миску, и подошла, чтобы помочь ему.

- Куда ты идешь? Ты серьезно ранен, ты должен лежать. Мой господин велел мне хорошенько позаботиться о тебе.

- Спасибо тебе за твою заботу, но тебе больше не нужно беспокоиться. - А'Фэн вырвался из поддерживающих его рук Би Юнь, от его лица отхлынула вся кровь, но он все же упрямо вышел наружу.

- Ах...

Би Юнь была не в состоянии вернуть его обратно, поэтому она вздохнула и вернулась в комнату.

Такой холодный человек, почему Сяо Цю так любит повсюду следовать за ним?

Би Юнь отжала полотенце и вытерла грязное лицо своей младшей сестры, верхняя половина тельца которой была перекинута через край кровати.

Эта девочка была занята тем, что каждый день с утра до ночи бегала туда и сюда по линии фронта во время этой осады города, которая продолжалась больше месяца. Она была совершенно измучена, вот почему сейчас так крепко спала.

Теперь, когда господин вернулся, они смогут быстро отразить нападение врага, и все, наконец, наладится.

Би Юнь заключила свою младшую сестру в объятия, и обе сестры сидели вместе, положив

головы бок о бок на край кровати, погружаясь в мир снов с миром и спокойствием в душе.

На востоке города группа из дюжины рабов, которых буквально переполняло приподнятое настроение, шла вместе.

Их возглавлял человек, у которого через все лицо тянулся злобещий шрам, но что особенно поражало людей, так это окровавленные головы, которые он нес с собой.

Он бросил перед чиновником охапку голов, которые были связаны вместе волосами вместо веревок, и сказал:

- Сосчитайте головы!

- Брат Шэн такой могущественный.

- Брат Шэн потрясающий.

- Это очень хорошо, если у тебя будет хотя бы одна голова, только у моего брата Шэна их больше десяти, ха-ха.

Брат Шэн использовал кинжал, чтобы поднять голову с земли, и метнул ее в Лю Хоуэра, который был ранен в сражении, но все же вышел из него с пустыми руками.

- Возьми это! Среди наших братьев ты единственный, у кого ее нет. Старший брат поможет тебе на этот раз, но не думай, что в следующий раз это повторится.

Лю Хоуэр поймал грязную окровавленную голову, не ощущая, была ли она вообще грязной, вытер слезы и сказал:

- Спасибо, брат Шэн, спасибо.

Чиновник тщательно пересчитал головы, достал перо и бумагу, а затем спросил:

- Полное имя, место рождения, возраст?

Брат Шэн ответил:

- Мое имя Шэн, фамилии у меня нет. Где родился, не знаю, сколько мне лет, тоже.

Чиновник уже вполне привык к такой ситуации и поднял голову, чтобы серьезно объяснить:

- Теперь, когда вы свободны от рабства, у вас должно быть полное имя, чтобы вы могли войти в официальный реестр переписи населения.

- Кажется, у моей матери была фамилия Ян, так что я тоже буду называться Ян. Ян Шэн. - брат Шэн назвал себя полным именем.

Чиновник раскрыл толстую книгу и тщательно сделал запись, потом вынул деревянную дощечку и записал на ней полное имя Ян Шэна, его возраст, физические характеристики и место его рождения.

Он передал ее ему и подробно объяснил:

- Это «удостоверение». Это символ вашей принадлежности к гражданам государства Цзинь, и вы должны бережно хранить его. Если вы его потеряете, вам придется попросить трех соседей дать показания в вашу пользу, затем пойти к Управляющему Домовладениями(1), затем пойти с ним к деревенскому старосте, чтобы получить официальные документы, затем в уездный ямен (административный офис или резиденция местного чиновника в императорском Китае), это будет чрезвычайно хлопотно.

Ян Шэн принял у него свое удостоверение и увидел, что кусок дерева был гладко отполирован и покрыт мелкими буквами, которые были ему незнакомы.

С этим я больше не раб.

Он некоторое время осторожно гладил маленький кусочек дерева.

Братья, окружавшие его, в безграничном волнении брали это удостоверение и передавали его друг другу вперед и назад.

- Солдат Ян, захвативший пятнадцать вражеских голов в этом сражении, повышается до звания офицера первого ранга и получает в награду поле и дом. - чиновник достал маленькую узкую дощечку и написал на ней несколько слов, после чего передал ее Ян Шэну.

- Ваше зарегистрированное место жительства находится в округе Сяньфу, городке Шицзя, который находится в десяти ли к юго-востоку от Бяньчжоу. Возьмите с собой свое "Удостоверение" вместе с "Пропуском", отправляйтесь в округ и доложите о себе заместителю окружного судьи. Он проверит вас на соответствие с документами, которые мы отправим ему отсюда, и попросит деревенского старосту выделить вам участок необработанной земли и дом площадью 30 квадратных футов. Кроме того, вы также можете получить две тысячи медных монет в качестве пособия на постройку дома. В течение первого года после начала обработки земли государство не будет взимать с вас налоги.

Ян Шэн и его спутники становились все более и более взволнованными, чем дольше они слушали. Наконец, они не смогли удержаться от радостного рева.

Что касается слов, сказанных чиновником: «Однако, эти вопросы могут быть решены только после окончания этого сражения.», все они были поглощены радостными криками мужчин и остались почти неслышанными.

С городской площади на востоке города один за другим раздавались радостные возгласы.

Несмотря на то, что было много людей, которым вообще не удалось захватить ни одной вражеской головы.

Но сердца людей были вдохновлены такой видимой и осязаемой надеждой, и их моральный дух поднимался подобно прибывающему приливу.

А'Юань сидел в углу, обхватив голову руками, которые, как он чувствовал, все еще дрожали. Он взял с собой еду, которую раздавали сегодня, но не смог съесть ни кусочка тех мягких и ароматных булочек, приготовленных на пару из пшеничной муки.

Его желудок скрутило волной кислой воды, отчего он чувствовал тошноту.

Он думал, что довольно силен. В деревне, независимо от того, была ли это охота или драка, он был опытным человеком, и он, несомненно, смог бы быстро адаптироваться к полю боя.

Однако сегодня, на поле боя, заполненном десятками тысяч людей, он обнаружил, что то, что он считал храбростью и решительностью в мирной жизни, было не более чем детской игрой на настоящем поле боя.

Враги из другой нации совсем не походили на злых духов из рассказов деревенских жителей.

Напротив, они также были сделаны из плоти, и из них также текла такая же алая кровь, как и из него самого, стоило только полоснуть их лезвием.

Он видел человека из Цюаньжунов, чей живот вспороли прямо на его собственных глазах, в то время как он распростерся на земле, катаясь и стона.

Тем не менее, ему пришлось последовать за своими товарищами, чтобы броситься вперед и разрубить тело этого человека, который плакал и умолял, своими собственными дрожащими руками. Пока кровь не пропитала его сапоги, пока сопротивляющееся тело, наконец, не перестало двигаться совсем.

Тем не менее, если бы он не поднял свой собственный клинок, было очень вероятно, что тем, кто упал бы, был бы он сам или его товарищ рядом с ним.

Он оставался совершенно сбитым с толку, будучи неспособен отличить север от юга. Стоя среди хаотичного скопления людей и топота лошадей в сочетании со сверкающими клинками, которые, казалось, заслоняли небо, он смог вспомнить только слова, которые их инструктор вбил ему в голову за последние несколько дней тренировок: «Вплотную следуй за своим капитаном».

Капитану их группы из 10 человек было поручено не отставать от флага офицера, возглавляющего группу из сотни, в то время как его обязанностью было следовать за передвижениями своего капитана. Куда бы их капитан ни взмахнул своим мечом, они следовали за ним, размахивая своим, и куда бы он ни побежал, они следовали за ним по пятам.

Сражение, которое, казалось, никогда не прекратится, наконец, подошло к концу, и он не смог сдержаться, его три раза вырвало.

А'Юань все еще понятия не имел, как ему удалось выбраться живым, а о том, чтобы заполучить голову врага, вообще не могло быть и речи.

Он вытащил из-под воротника маленький амулет, который его жена А'Цзюань специально повесила ему на шею за день до его отъезда.

Он на самом деле очень хотел сложить свое оружие и доспехи и вернуться домой. Вернуться домой и найти А'Цзюань, а потом заключить ее в свои объятия и зарыться головой в ее мягкую грудь, позабыв обо всем.

Группа мужчин недалеко поприветствовала его. Человек со шрамом на лице, стоявший среди них, отрубил десять вражеских голов во время этой первой кампании.

А'Юань вспомнил этого человека по имени Шэн, который сражался с врагом подобно безумцу, что произвело на него глубокое впечатление.

Вчера он все еще был самым ничтожным из рабов, но сегодня он не только освободился от рабства, он даже превзошел самого себя, став офицером со 100 му(2) сельскохозяйственных угодий и домом в 30 квадратных футов.

А'Юань стиснул зубы и сжал в руки амулет.

- Дождись меня, А'Цзюань. В следующий раз, в следующий раз я должен отрубить хотя бы одну голову.

Лю Хоуэр нервно положил голову, которую дал ему брат Шэн, на стол чиновника.

- Имя? – как обычно, спросил чиновник.

- Я... у меня нет фамилии, я даже не знаю, кто моя мать. - Лю Хоуэр смущенно коснулся своей головы. - Тогда я тоже возьму фамилию брата Шэна, меня будут звать Ян Люхоу.

- Ха-ха-ха... - взрыв смеха заполнил площадь.

Чиновник тоже засмеялся и сказал:

- Тебя будут звать Ян Лухоу(3).

Он мимоходом дал имя Лю Хоуэру. За один этот день он потерял счет тому, скольким из этих рабов он помог получить новые имена.

Лю Хоуэр получил свое «Удостоверение» с большой благодарностью и восторженно посмотрел на свое имя.

- Это все благодаря брату Шэну, иначе я не знаю, когда бы я смог получить это имя. - Лю Хоуэр, или уже Ян Лухоу, взволнованно вернулся к брату Шэну и подобострастно сказал: - Оглядевшись вокруг, я понял, что нет никого, кто мог бы сравниться с нашим братом Шэном. На самом деле, это уже можно считать достаточной удачей, если кому-то удастся быть таким, как я, и защищать свою маленькую жизнь, не падая духом.

- Кажется, там уже кто-то есть. - фыркнул на это Ян Шэн и вздернул подбородком. - Взгляни туда.

Все подняли головы и увидели молодого человека, полностью облаченного в черное, который медленно продвигался вперед.

Его глаза были холодными и отстраненными, и он был весь в пятнах крови. Даже его черная как смоль одежда не могла скрыть невыносимого запаха крови, словно бы он был Асурой(4), вернувшимся из ада.

Он ехал верхом на лошади, а за ним следовала другая. На спинах лошадей была навалена небольшая гора из отрубленных голов. Волосы на этих головах с искаженными в ужасных гримасах чертами лица были собраны в узел, а с ног лошадей стекали густые струйки крови.

Этот человек подошел к столу чиновника. Чиновник, который целый день считал в привычном порядке, на этот раз был поражен и поднялся, попросив одного из своих товарищей подойти и помочь ему.

- Небеса, на сколько рангов он собирается продвинуться? - с отвисшей челюстью тихо выговорил Ян Лухоу.

- Звания в пределах первых трех рангов присуждаются в соответствии с количеством голов. Если ты хочешь подняться до четвертого ранга или выше, бесполезно полагаться только на вражеские головы. - прошептал в ответ Ян Шэн.

Ян Лухоу с сомнением спросил:

- Так ли это? Титул выше четвертого ранга, я не смею даже думать об этом.

- Ты должен думать об этом. Чтобы достичь четвертого ранга, полагаются на результаты, достигнутые капитаном третьего ранга. - сузил глаза Ян Шэн. Он не желал признавать свое поражение. - Вы все, следуйте за мной и усердно работайте. Пусть мы можем быть рабами, но мы не хуже других людей. У нас также будет возможность получить титул маркиза или премьер-министра.

- Посмотрите на этого человека в красном, он возглавлял целый отряд и защищал городские ворота. Его достижений на этот раз достаточно для того, чтобы он был повышен непосредственно до четвертого ранга.

Тело А'Фэна было покрыто бинтами и завернуто в красную мантию. Он медленно приближался, шаг за шагом. Когда он продвигался вперед, несколько восхищенных солдат вышли вперед, желая помочь ему и поддержать. Он слегка поднял руку, вежливо отказываясь от их помощи.

Он подошел к чиновнику и положил руку на плечо Мо Цяошэна, с трудом переводя дыхание.

- Почему ты пришел, когда ты так тяжело ранен? Не нужно было так беспокоиться. - с упреком сказал Мо Цяошэн, хотя он, как никто другой, прекрасно понимал душевное состояние А'Фэна.

- Я... мое имя Фэн. - сказал чиновнику А'Фэн.

- Его имя Фэн, а фамилия Чэн, Чэн Фэн. - прозвучал голос.

Некий человек заявил это, спускаясь по лестнице. На голове у него была золотая корона, лицо было подобно нефриту, а в глазах светилась улыбка. Он остановился на ступеньках, открыл рот и сказал:

- Дайте ему государственную фамилию нашей страны. Отныне его фамилия Чэн.

1. (里正 - lǐ zhèng) - низшая официальная должность, в основном отвечает за управление регистрацией домашних хозяйств и сбор налогов.

2. Му - единица измерения площади, часто применяется в Южной Азии. 1 Му (китайский) =

1/15 гектар (14,999 Му = 1 га).

3. (六侯 - Liu Hou). Его первоначальное имя Лю Хоу, в буквальном прочтении Лю = шесть и Хоу = обезьяна. Его новое имя Лу Хоу (六侯 - Lu Hou), Лу = берег и Хоу = толстый/глубокий и основательный/добрый и великодушный. Т.е. здесь у иероглифа «Хоу» уже другое значение.

4. (兪 - xiūluó) - Асура - злобный дух из индийской мифологии, известный своей кровожадностью и жестокостью.

<http://tl.rulate.ru/book/51810/2395955>